

**(PL)** 1. Połóż kartkę na stole, ilustracją zwróconą do dołu. 2. Złóż dwa przeciwne wierzchołki do środka, jak wskazano na ilustracji. 3. Złóż pozostałe dwa wierzchołki do środka. 4. Odwróć całość tak, aby złożone wierzchołki dotykały stołu. 5. Złóż dwa przeciwne wierzchołki do środka. 6. Złóż do środka pozostałe dwa wierzchołki. 7. Uzyskany w ten sposób kwadrat złóż na pół. 8. Otwórz go i ponownie złóż na pół w drugim kierunku. 9. Podnieś wierzchołki tak, aby można było włożyć w nie palce. 10. Wytnij obrazki uzupełniające potworka (brak nożyczek w zestawie). 11. Przyklej obrazki do origami (brak kleju w zestawie). Twój potworek origami jest gotowy; aby się bawić włóż do niego palce, otwieraj i zamykaj.

**(RU)** 1. Положи лист на стол иллюстрацией вниз. 2. Загни два противоположных угла к центру, как показано на рисунке. 3. Загни оставшиеся два угла к центру. 4. Переверни поделку, чтобы загнутые углы были повернуты к столу. 5. Загни два противоположных угла к центру. 6. Загни к центру два других угла. 7. Теперь сложи вдвое полученный квадрат. 8. Раскрой его и сложи вдвое в обратную сторону. 9. Приподними уголки так, чтобы можно было вставить пальцы. 10. Вырежь нарисованные фигурки для украшения монстра (ножницы в комплект не входят). 11. Приклей фигурки к оригами (клея в комплект не входит). Твое оригами монстр готово, вставляй пальцы и играй, раскрывая и закрывая его.

**(EL)** 1. Ακουμπήστε το φύλλο πάνω στο τραπέζι έχοντας το σχέδιο προς τα κάτω. 2. Διπλώστε τις δύο αντίθετες άκρες προς το κέντρο όπως φαίνεται στην εικόνα. 3. Διπλώστε και τις άλλες δύο άκρες προς το κέντρο. 4. Γυρίστε το φύλλο από την άλλη πλευρά έτσι ώστε οι διπλωμένες άκρες να ακουμπούν πάνω στο τραπέζι. 5. Διπλώστε τις δύο αντίθετες άκρες προς το κέντρο. 6. Διπλώστε προς το κέντρο και τις άλλες δύο άκρες. 7. Έπειτα διπλώστε το τετράγωνο που έχετε στα δύο. 8. Ανοίξτε το και ξαναδιπλώστε το στα δύο προς την άλλη κατεύθυνση. 9. Σηκώστε τις άκρες έτσι ώστε να μπορείτε να εισάγετε τα δάχτυλά σας. 10. Κόψτε τα σχέδια για να ολοκληρώσετε το τέρας (το ψαλίδι δεν περιλαμβάνεται). 11. Κολλήστε (η κόλλα δεν περιλαμβάνεται) τα σχέδια στο ориγκάμι. Το τέρας ориγκάμι σας είναι έτοιμο, εισάγετε τα δάχτυλά σας, ανοίξτε το και κλείστε το για να παίξετε.

**(NL)** 1. Leg het blaadje op tafel, met de afbeelding naar beneden. 2. Vouw twee tegenovergestelde punten naar het midden, zoals getoond op de afbeelding. 3. Vouw de andere twee punten naar het midden. 4. Draai het werkje om zodat de gevouwen punten op de tafel liggen. 5. Vouw twee tegenovergestelde punten naar het midden. 6. Vouw de andere twee punten naar het midden. 7. Vouw het zo gevormde vierkant dubbel. 8. Open het vierkant en vouw het over de andere zijde nogmaals dubbel. 9. Til de punten omhoog, zodat je de vingers erin kunt steken. 10. Knip de illustraties uit om het monster af te maken (schaartje niet inbegrepen). 11. Lijm de illustraties op het werkje (lijm niet inbegrepen). Je origami monster is af: steek de vingers in de punten en beweeg ze om het beestje te openen/sluiten en er mee te spelen.

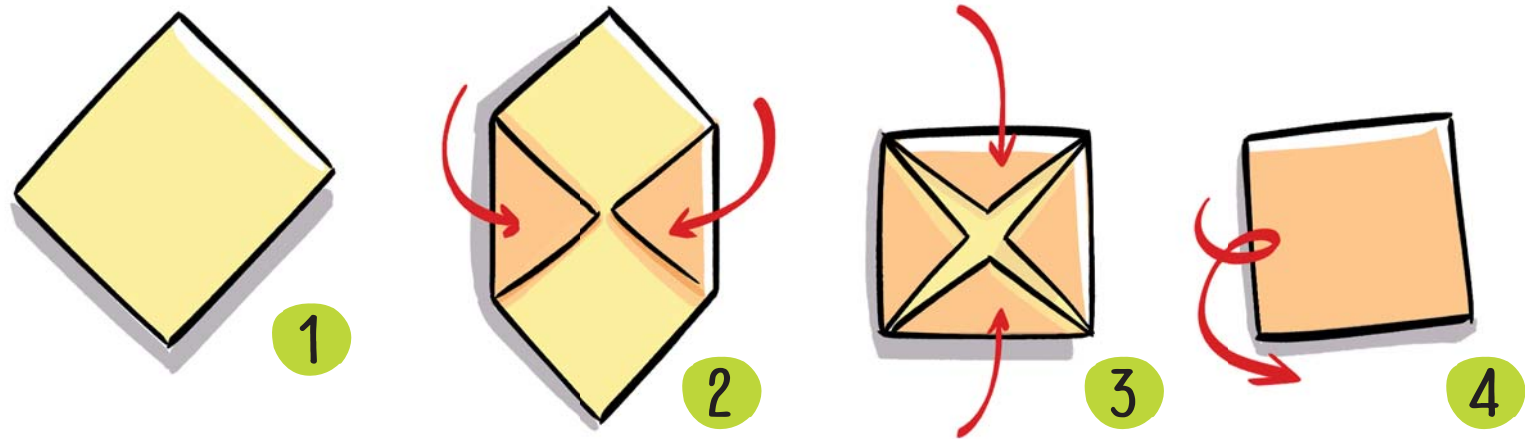
**(PT)** 1. Apoia a folha na mesa com a face da ilustração voltada para baixo. 2. Dobra duas pontas opostas para o centro como vêς na imagem. 3. Dobra as outras duas pontas para o centro. 4. Vira o trabalho ao contrário de forma a colocar as pontas dobradas voltadas para a mesa. 5. Dobra duas pontas opostas para o centro. 6. Dobra para o centro as outras duas pontas. 7. Agora dobra o quadrado obtido em dois. 8. Abre-o e dobra-o de novo em dois no sentido contrário. 9. Levanta as pontas de forma a poder enfiar os dedos. 10. Recorta os elementos ilustrados que completam o monstro (tesouras não incluídas). 11. Cola os elementos ao origami (cola não incluída). O teu monstro origami está feito, enfia os dedos, abre-o e fecha-o para brincar.



# EASY ORIGAMI

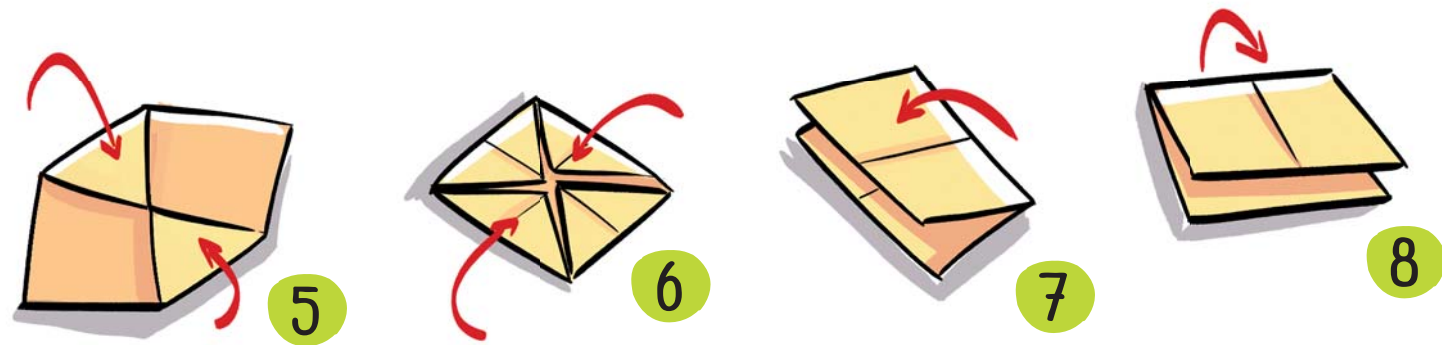
MOSTRI MONSTERS MONSTRES MONSTRUOS MONSTER





**IT** 1. Poggia il foglio sul tavolo con l'illustrazione faccia in giù. 2. Piega due punte opposte verso il centro come vedi nell'immagine. 3. Piega le altre due punte verso il centro. 4. Capovolgi il lavoro in modo da posizionare le punte ripiegate verso il tavolo. 5. Piega due punte opposte verso il centro. 6. Ripiega verso il centro le altre due punte. 7. Ora piega il quadrato ottenuto in due. 8. Aprilo e piegalo di nuovo in due nell'altro senso. 9. Solleva le punte in modo da riuscire a infilarsi le dita. 10. Ritaglia gli elementi illustrati che completano il mostro (forbicine non incluse). 11. Incolla (colla non inclusa) gli elementi all'origami. Il tuo mostro origami è finito, infilaci le dita, aprilo e chiudilo per giocare.

**EN** 1. Place the sheet on the table with the illustration face down. 2. Fold the two opposite corners into the centre as shown in the image. 3. Fold the other two corners into the centre. 4. Flip the creation over so that the folded corners are face down on the table. 5. Fold two opposite corners into the centre. 6. Fold the other two corners into the centre. 7. Now fold the resulting square in half. 8. Open it and fold it in half again in the other direction. 9. Lift the corners so you can slide your fingers in. 10. Cut out the illustrated elements completing the monster (scissors not included). 11. Glue (glue not included) the elements onto the origami. Your origami monster is complete, slide your fingers in and open and close to play.



**FR** 1. Poser la feuille sur la table avec le dessin côté table. 2. Plier les deux pointes opposées vers le centre comme illustré en figure. 3. Plier les deux autres pointes vers le centre. 4. Tourner le travail pour positionner les pointes repliées côté table. 5. Plier les deux pointes opposées vers le centre. 6. Replier les deux autres pointes vers le centre. 7. Plier maintenant le carré obtenu en deux. 8. L'ouvrir et le plier à nouveau en deux dans l'autre sens. 9. Soulever les pointes pour pouvoir y glisser les doigts. 10. Découper les éléments illustrés pour compléter le monstre (ciseaux non fournis). 11. Coller (colle non fournie) les éléments à l'origami. Le monstre en papier est terminé, pour s'amuser, enfiler les doigts de manière à l'ouvrir et le fermer.

**ES** 1. Apoya la hoja en la mesa con el dibujo hacia abajo. 2. Dobla dos puntas opuestas hacia el centro como se ve en la imagen. 3. Dobla las otras dos puntas hacia el centro. 4. Voltea el trabajo de manera que las puntas dobladas se coloquen hacia la mesa. 5. Dobla dos puntas opuestas hacia el centro. 6. Dobla hacia el centro las otras dos puntas. 7. Ahora dobla el cuadrado obtenido en dos. 8. Ábrelo y dóblalo de nuevo en dos en el otro sentido. 9. Levanta las puntas de manera que se puedan introducir los dedos. 10. Recorta los elementos dibujados que completan el monstruo (tijeras no incluidas). 11. Pega (cola no incluida) los elementos al origami. Tu monstruo de origami está terminado, introduce los dedos, ábrelo y ciérralo para jugar.



**DE** 1. Das Blatt mit dem aufgedruckten Gesicht nach unten auf den Tisch legen. 2. Wie auf der Abbildung zu sehen zwei gegenüberliegende Spitzen zur Mitte falten. 3. Die anderen zwei Spitzen ebenfalls zur Mitte falten. 4. Nun wird das Blatt umgedreht, sodass die gerade gefalteten Spitzen unten am Tisch aufliegen. 5. Zwei gegenüberliegende Spitzen zur Mitte falten. 6. Auch die anderen zwei Spitzen zur Mitte falten. 7. Nun das entstandene Quadrat in der Mitte falten. 8. Wieder öffnen und in die andere Richtung in der Mitte falten. 9. Jetzt die Spitzen anheben, sodass die Finger hineingesteckt werden können. 10. Die Motive, die dir zum Fertigstellen des Monsters fehlen, ausschneiden (Schere nicht enthalten). 11. Klebe (Kleber nicht enthalten) die Motive auf das Origami. Dein Origami-Monster ist nun fertig. Stecke die Finger in die Spitzen und öffne und schließe das Origami, um zu spielen.